

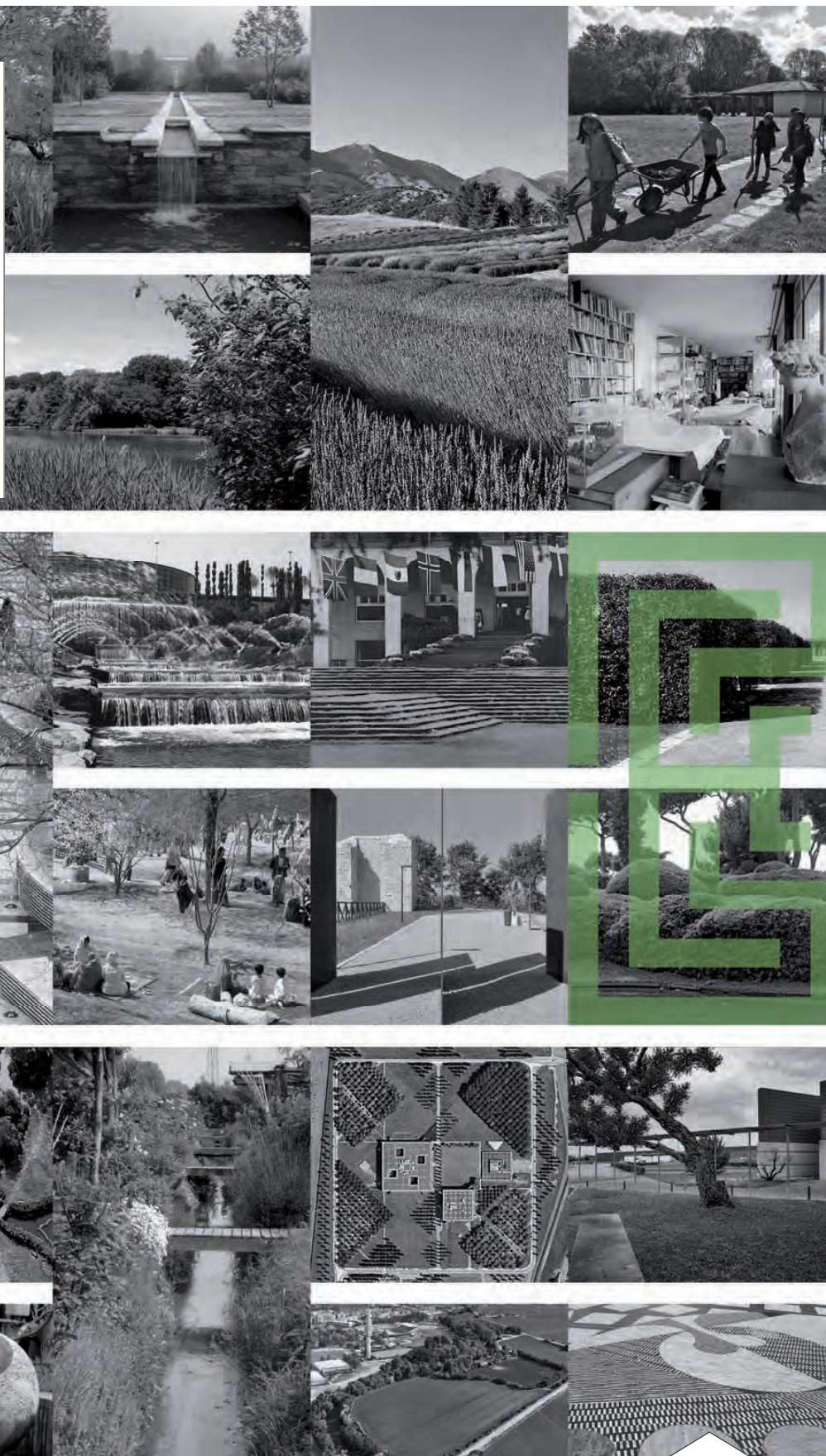
ARCHITETTURA DEL PAESAGGIO

50

n°1.2025

Rivista di **AIAPP**

Associazione Italiana Architettura del Paesaggio



Periodico semestrale

MAGGIOLI
EDITORE

Eredità / Legacy #1

MAGGIOLI EDITORE

è un marchio di Maggioli S.p.A.



Maggioli S.p.A.

Azienda con Sistema Qualità certificato
ISO 9001:20015
Iscritta al registro operatori della comunicazione.
47822 Santarcangelo di Romagna (RN)
Via del Carpino, 8
Tel. 0541/628111 - Fax 0541/622595
www.maggiolieditore.it
clienti.editore@maggioli.it

Responsabile del progetto editoriale /

Editorial project manager
Mauro Ferrarini

Coordinamento di Redazione /

Editorial coordination
Pamela Azzurra Giazzi

Impaginazione / Layout

Vladan Saveljic

Realizzazione Composizione e Stampa / Printing

Maggioli S.p.A.

Distribuzione Librerie / Bookshop

Maggioli S.p.A.
47822 Santarcangelo di Romagna (RN)
www.maggiolieditore.it
clienti.editore@maggioli.it

Pubblicità / Advertising

Rossana Taino
rossana.taino@maggioli.it
maggioliadv@maggioli.it - www.maggioliadv.it

ISSN 1125-0259

ISBN 88.916.71790

EAN 978.88.916.71790

I testi e il materiale fotografico, inoltrati senza esplicita richiesta alla redazione, non vengono restituiti.

In base alle norme sulla pubblicità, l'Editore non è tenuto al controllo dei saggi ospitati negli spazi a pagamento. Gli inserzionisti rispondono in proprio per quanto contenuto nei testi pubblicitari. Le opinioni espresse negli articoli appartengono ai singoli autori, dei quali si rispetta la libertà di giudizio, lasciandoli responsabili dei loro scritti.

Prezzo fascicolo **euro 19,00**

I prezzi sopra indicati si intendono **Iva inclusa**.

In copertina / Cover



Cesare Micheletti
Composizione 2025

Come tutto il numero, la copertina rappresenta una riflessione sull'identità di AIAPP e sulla sua eredità per il futuro.

L'immagine di AIAPP non è statica, ma non è neppure fluida. È un'immagine aperta e inclusiva e allo stesso tempo strutturata, composta nel tempo dal contributo di tanti che, seppure diversi per personalità e approccio, in AIAPP hanno trovato – e trovano ancora – uno spazio per condividere un orizzonte comune.

As with the entire issue, the cover reflects the identity of AIAPP and its legacy for the future.

The image of AIAPP is not static, but neither is it fluid. It is open and inclusive, yet structured and composed over time by contributions from many people with different personalities and approaches who have found — and still find — a shared vision in AIAPP.

di / by Loredana Ponticelli

ARCHITETTURA DEL PAESAGGIO



50

Rivista di **AIAPP**

Associazione Italiana
di Architettura del Paesaggio

Fondata da Alessandro Tagliolini nel 1998

© AIAPP tutti i diritti riservati

Direttrice responsabile // Editor-in-chief
Antonella Valentini

Direttrice scientifica // Scientific Director
Loredana Ponticelli

Comitato di redazione // Editorial Staff
Piemonte e Valle d'Aosta / Guido Giorza; **Lombardia** /
Alessandro Ferrari; **Triveneto e Emilia Romagna** /
Moreno Baccichet; **Liguria** / Stefano Melli; **Toscana,**
Umbria, Marche / Daniela Cinti, Catherine Wright
Goodrich; **Lazio, Abruzzo, Molise e Sardegna** / Emanuele
von Normann; **Campania, Basilicata, Calabria** / Vincenzo
Gioffrè, Gerardo Sassano; **Puglia** / Giulia Annalinda
Neglia; **Sicilia** / Carmela Canzonieri

Comitato scientifico // Scientific Committee
Jordi Bellmunt / Chiva, Lucina Caravaggi, Lisa Diedrich,
Gareth Doherty, Giorgio Galletti, Biagio Guccione, Anna
Lambertini, Milena Matteini, Francesca Mazzino, Darko
Pandakovic, Geeta Wahi Dua

hanno collaborato a questo numero // contributors
Moreno Baccichet, Chiara Balsari, Caterina Biancoli,
Antonella Bondi, Mario Bonicelli, Daniela Cinti, Giulio
Crespi, Alessandro Ferrari, Annibale Formica, Matteo
Gambaro, Giuliana Gatti, Vincenzo Gioffrè, Aikaterini
Gkoltsiou Catherine Wright Goodrich, Fabio Gorian,
Cristina Imbroglini, Giovanni Laganà, Tessa Matteini,
Stefano Melli, Cesare Micheletti, Marco Minari,
Marcella Minelli, Francesco Mora, Emanuela Morelli,
Paola Muscari, Giulia Annalinda Neglia, Franco
Panzini, Loredana Ponticelli, Marco Sandri, Gerardo
Sassano, Emma Taddei, Antonella Valentini, Annachiara
Vendramin, Emanuele von Normann

Revisione testi inglese // English text revision
Catherine Goodrich

Progetto grafico // Graphic design
Francesca Ameglio, Pulselli Associati

Contatti // Contacts
direttore.rivista@aiapp.net

Rivista semestrale
Registrazione c/o Tribunale di Firenze n. 5989
Pubblicità inferiore del 45%



AIAPP

Organo ufficiale **AIAPP**
Associazione Italiana Architettura del Paesaggio

Membro **IFLA**
International Federation of Landscape Architects

Presidente / Andrea Cassone
Vicepresidente / Giulia de Angelis
Segretario / Cesare Micheletti
Tesoriere / Umberto Andolfato
Consiglieri / Luca Boursier, Antonella Melone,
Anna Chiara Vendramin
Delegato IFLA / Marco Minari

Eredità / Legacy #1

Editoriale / Editorial

Radici e Ali / Roots and Wings

/ 10

Lecture / Short Essays

/ 13

Maria Teresa Parpagliolo. L'impegno per AIAPP e la formazione dell'architetto
del paesaggio-The commitment to AIAPP and the training of landscape architects
/ Ferrante Gorian. Il paesaggista dei due mondi-The landscape architect of two
worlds / In ufficio con Pietro Porcinai-In the office with Pietro Porcinai / Diego
Boca. Tra architettura e paesaggio-Between architecture and landscape / Elena
Balsari Berrone. Mia madre, maestra del paesaggio-My mother, a landscape
architect master / Guido Ferrara. Progettare paesaggi-Designing landscapes

Progetti / Projects

/ 44

Disegnare la città / Designing the city

/ 46

Classicismo moderno-Modern Classicism / Un "bosco-in-città" di cinquant'anni-A
fifty-year-old "forest in the city" / Elegia astratta-Abstract elegy

Curare il patrimonio / Managing heritage

/ 68

Il mondo in un roseto-The world in a rose garden / Landscape Calling

Immaginare giardini / Envisaging gardens

/ 80

Geometrie nel paesaggio-Geometries in the landscape / Un piccolo gioiello
trevigiano-A little gem in Treviso / Il Rosso e il Verde-The Red and the Green

Prefigurare paesaggi / Envisioning landscapes

/ 96

Pollino, un parco che ci riguarda-Pollino, a park that concerns us / Il parco
immaginato-The imagined park

Strumenti / Tools

/ 108

Itinerari / Itineraries

/ 109

Giardini e paesaggi della Liguria-Gardens and Landscapes of Liguria

Strumenti di Progetto / Design Tools

/ 112

Paesaggi da Manuale-Handbook Landscapes

Prodotti e aziende / Products and companies

/ 118

Heidelberg Materials Italia / Promotec

Rubriche / Columns

/ 124

Agenda / Focus / Album / Libri-Books

LIBRI / BOOKS



MAESTRI DI PAESAGGISTICA III

di / by
Biagio Guccione e
Emanuela Paglia

Edifir
2024
formato / format
16,5 x 23,5 cm
pagine / pages 144
€ 14

di Paola Muscari / È di recente uscito il terzo volume di una collana intitolata *Maestri di paesaggistica*, a cura di B. Guccione e E. Paglia, con l'introduzione di Tessa Matteini. Una grafica elegantemente colorata e una suddivisione in schede - ricche di esempi di progetti realizzati - rendono questo libro molto agevole da consultare; lo si potrebbe classificare a metà tra una rivista specializzata e un manuale enciclopedico sui paesaggisti del mondo. Agli inizi, era stato difficile conoscere le opere dei più importanti paesaggisti moderni. Da chi altro, se non dai contemporanei, potevano imparare coloro che intraprendevano l'allora quasi nuova professione di paesaggista? Negli anni Settanta c'erano, sì, i libri di architettura e alcuni, pochi, sui giardini storici. Oggi è incredibilmente più semplice e veloce, ma a quell'epoca il 'vangelo' erano i libri inglesi di Jellicoe, l'*Hillier's* per le piante, e l'enciclopedia *The Oxford Companion to Gardens*, del 1986 (dove alla voce P dopo Pompei e Pope c'era Porcinai). Guccione ha cominciato, solitamente, nel 1990, a raccontare vite e progetti di paesaggisti nel suo *Paesaggio parchi e giardini* (Aquarius editrice), ed ha continuato con molti articoli e altri libri. Ma ora, in questo terzo *Maestri di Paesaggistica*, più che nei precedenti, è Paglia, co-autrice e curatrice dell'edizione, che supporta il suo maestro al punto di superarlo e invaderne l'intervento. È lei che prende decisamente la mano, tirando i fili e dettando il tono del libro, sottolineando e valorizzando - anche attraverso le molte citazioni - il carattere letterario e poetico del giardino, e facendo spazio, forse non a caso, alla consistente presenza delle professioniste donne.

by Paola Muscari / The third volume of the series titled *Maestri di paesaggistica*, curated by B. Guccione and E. Paglia with an introduction by Tessa Matteini, has recently been released. Elegant colorful graphics and a fact-sheet structure - rich with examples of completed projects - make this book particularly easy to consult: a cross between a specialized magazine and an encyclopedic manual on landscape architects from around the world. In the past, it was challenging to find information on works by the most important modern landscape architects. Who else, if not their contemporaries, could provide a didactic model for the evolving profession of landscape architect? In the 1970s, there were indeed architecture books and a few on historical gardens. Today it's much easier and faster, yet the 'gospel' texts were English books by Jellicoe, *Hillier's* plant guide, and the *Oxford Companion to Gardens* from 1986 (where under the letter P, after Pompeii and Pope, came Porcinai). In 1990 Guccione began, on his own, to recount the lives and works of landscape architects in his *Landscape, Parks and Gardens* (Aquarius Editrice), and many articles and books ensued. But now, in this third volume, it is Paglia - co-author and editor - who carries Guccione's work forward. Paglia clearly takes the lead and sets the tone of the book, emphasizing, highlighting and citing the literary and poetic nature of the garden, and, not by happenstance, giving space to the significant presence of female professionals in the field.



IL DIRITTO ALLA NATURA. PER UN NUOVO PAESAGGIO URBANO *Rights to Nature.* *A new urban landscape*

di / by
Emanuele Bortolotti,
Paolo Palmulli, con
Alessandro Frigerio

Actar Publishers
2024
formato / format
20 x 25 cm
pagine / pages 279
€ 30,00

di Alessandro Ferrari / Rappresenta l'ultimo libro di AG&P greenscape, studio professionale e laboratorio multidisciplinare di architetti del paesaggio, curato dai soci Emanuele Bortolotti e Paolo Palmulli con l'associato Alessandro Frigerio. È una antologia di progetti raccolti in sette temi centrali: Infrastrutture verdi e blu, Rigenerazione, Spazio pubblico, Abitare, Welfare verde, Patrimonio e Cura. Il volume esplora le sfide del paesaggio urbano contemporaneo, concentrandosi sull'interazione tra uomo e natura ed esaminando il legame tra sviluppo urbano e consapevolezza ecologica. La descrizione dei progetti, alle varie scale di intervento, sviluppati in quarant'anni di lavoro dello studio è un espediente per fare una analisi sul cambiamento del nostro ambiente, naturale e sociale, e cercare di mettere a fuoco il ruolo che può avere la progettazione del paesaggio. Ne emerge la necessità di coltivare una qualità condivisa nel paesaggio urbano quotidiano come aspetto centrale delle problematiche della città contemporanea. Occorre comprendere, interpretare e progettare i nuovi scenari della convivenza e dell'abitare nelle città contemporanee attraverso un nuovo rapporto uomo-natura. Oggi alle città è richiesta anche qualità e continuità ambientale ed ecologica che può favorire la biodiversità, mettendo a sistema strumenti come riuso; rinaturalizzazione e trasformazione degli spazi, forestazione urbana, depavimentazione, Nature-Based Solutions (NBS). Il libro, disponibile anche nella versione inglese, è dedicato al fondatore dello studio AG&P e maestro paesaggista Paolo Villa.

by Alessandro Ferrari / This is the latest book by AG&P greenscape, a professional studio and multidisciplinary laboratory of landscape architects, and is edited by partners Emanuele Bortolotti and Paolo Palmulli with associate Alessandro Frigerio. The anthology of projects, grouped into seven central themes, covers Green and Blue Infrastructure, Regeneration, Public Space, Living, Green Welfare, Heritage, and Care. The volume explores the challenges of contemporary urban landscape, focusing on the interaction between humans and nature and examining the link between urban development and ecological awareness. Through selected projects, executed at various scales and carried out over forty years, the authors analyze changes in our natural and social environments, attempt to focus on the role that landscape design can play and highlight the need to cultivate a shared understanding of quality in the everyday urban landscape which lies at the heart of contemporary urban issues. We need to understand, interpret, and design new scenarios for coexistence in contemporary cities through a new relationship between humans and nature. Cities today are also required to contribute to environmental and ecological quality and continuity that in turn promotes biodiversity through reuse, renaturalization, transformation of spaces, urban forestry, depaving, and Nature-Based Solutions (NBS). The book, available in English, is dedicated to the founder of the AG&P studio and master landscape architect Paolo Villa.